

TEMERINI ÚJSÁG

XVII. évfolyam 5. (827.) szám

Temerin, 2011. február 3.

Ára 50 dinár

A honosítási eljárás

Ritecz Miklós belgrádi magyar főkonzul előadása a magyar állampolgárság megszerzéséről

A Vajdasági Magyar Szövetség szervezésében múlt kedden este telt-házás lakossági fórumot tartottak az Ifjúsági Otthon nagytermében. A téma a magyar állampolgárság egyszerűsített megszerzése volt.

A szervezők meghívására Temerinbe érkezett **Ritecz Miklós**, a Magyar Köztársaság belgrádi főkonzulja és **Ember László**

fontosabb feltétel az, hogy a kérelmezőnek **valamilyik felmenője** (apai, illetve anyai ágon) valaha **magyar állampolgár** volt és a második, a törvényi feltétel, hogy **tudjon magyarul**. Az említett két legfontosabb, a két alapfeltétel mellett lényeges, hogy az illető büntetlen előéletű, nincs ellene folyamatban büntetőeljárás, és honosítása nem sérti Magyarország közbiztonságát és nemzetbiztonságát.

A kérelmezőnek az állampolgársági kérelem mellett be kell nyújtania a születési anyakönyvi kivonatának és a családi állapotát igazoló okiratoknak (házassági anyakönyvi kivonat stb.) az eredeti példányát, amelyet elvesznek, mivel majd ez fogja képezni a magyarországi anyakönyvezés alapját. Mellékelni kell a magyar származást igazoló dokumentumokat (a felmenők anyakönyvi kivonatai, plébánosi/lelkipásztori igazolás, régi magyar okirat, mint iskolai bizonyítvány, katonakönyv stb.) is, amelyekbe átadáskor beletekintenek, majd visszaadják. Az eredetiekről készített fénymásolatokat csatolják a kérelemhez. A magyar származás igazolásánál fontos, hogy a családi kapcsolat, azaz a leszármazás végig követhető legyen. A szerb nyelven kiállított dokumentumokat le kell fordíttatni magyarra. Könnyítés a törvényben, hogy lehetővé teszi azt, hogy minden olyan fordítást elfogadjanak, amit Szerbiában hitelesnek ismernek el. A legtöbbször a bírósági tolmácsoktól viszik a fordítást.



A vendégek (balról jobbra): **Miavecz Béla**, **Ember László**, **Ritecz Miklós**, **Dévavári Zoltán** és **Csóke Csaba**

lő konzuli ügyintéző. A szervezők részéről megjelent **Dévavári Zoltán**, a VMSZ alelnöke, **Miavecz Béla** magiszter, a VMSZ tanácsának elnöke és **Csóke Csaba**, a VMSZ Temerin községi szervezetének elnöke.

Az egyszerűsített honosítási eljárást **Ritecz Miklós** főkonzul mutatta be. Elmondta, hogy a magyar Országgyűlés 2010. május 26-án fogadta el a magyar állampolgárságról szóló 1993. évi állampolgársági törvény módosítását, amely tavaly augusztus 20-án lépett hatályba és gyakorlatilag idén január 1-jétől megkezdődött a törvény végrehajtása. Ennek értelmében a határon túli magyarok könnyített honosítási eljárás során kaphatnak magyar állampolgárságot. A **törvényt módosítás lényege, hogy magyar állampolgárság igényelhető magyarországi állandó bejelentett lakcím nélkül is**. A két leg-

Folytatása a 3. oldalon

A csütörtöki és vasárnapi hetipiacon folyamatosan nő a hentesárut kínáló elárúsítók száma. A piaci körülmények ugyan nem felelnek meg az előírásoknak, de a kínált áru minősége jó, vagy legalábbis annak tűnik. **Vannak, akik Magyarországról importált hentesárut kínálnak, de olyanok is, akik a saját készítésű portékájukat. Az alacsonyabb árak is csábítják a vásárlókat. A felvétel vasárnap készült. (Foto: M. D.)**

Új rendszámablak

Hét évig lesznek érvényesek az új rendszámablak, amelyek kiosztása néhány héttel ezelőtt kezdődött meg. 2000 dinárt kell fizetni értük. Az új forgalmi engedélyek és a vezetői engedélyek 10 évre szólnak majd. A gépjárművek bejegyzésekor évente egy öntapadós matricát kapnak a gépjármű-tulajdonosok, amit a szélvédő jobb alsó részén kell felragasztani, és 400 dinárba kerül. Az új rendszámablak és az okmányok bevezetésével egyszerűbbé vált a gépjárművek bejegyzése és olcsóbbá is. A korábbi 41 helyett most 75 körzetnek lesz új jelzésű rendszámablaka a rádió ismertetése szerint.

Nőtt az átlagbér

A Köztársasági Statisztikai Intézet napokban közzétett adatai szerint Szerbiában tavaly decemberben az előző havihoz viszonyítva nominálisan 14,9 százalékkal növekedett az átlagbér és 39 580 dinár volt. Reálisan azonban csak 14,1 százalékos a növekedés az előző hónapban jegyzetthez viszonyítva.

A vajdasági átlagbér decemberben is a szerbiai átlag alatt alakult és 39 293 dinárt tett ki. A dél-bácskai körzetben azonban lényegesen megugrott az átlagbér, hiszen 43 183 dinár volt. Temerinben is jegyezték némi növekedést, de ettől függetlenül továbbra is sokkal az átlag alatt kerestek a helybeli dolgozók. A közzétett statisztikai adatok szerint 26 917 dinárt vihettek haza. Ez csak 347 dinárral több a novemberi temerini átlagnál. A dél-bácskai körzet 12 községe közül a decemberi nettó átlagbért illetően Temerin mögött csak **Petróc** és **Titel** kullog. A legtöbbet decemberben ismét a beocsiniak vihettek haza: átlagosan 46 831 dinárt. Az újvidékiek sem maradtak nagyon le, ők átlagosan 46 643 dinárt vágtak zsebre.



Autonomisták

Egy a múlt év végén végzett felmérés szerint egyre több újvidéki szeretne a jelenleginél nagyobb autonómiát Vajdaság számára. A székváros szavazásra jogosult polgárainak egyharmada vélekedik így. Ez összességében 5%-kal több, mint korábban. 41% elégedett a tartomány jelenlegi státusával, és ez 3%-kal kevesebb, mint tavaly ilyenkor. Az Újvidéken élők egytizede ellenez bármilyen vajdasági autonómiát, és szintén 10%-ra tehető azoknak az aránya, akik tanácstalanok – írja a Vajdaság Ma internetes hírportál. Másrészt Újvidéken jelenleg sokkal alacsonyabb a szavazási hajlandóság, mint a 2008-as évi választások alkalmával és csupán 40%-os. A Demokrata Párt (DS) 30,4%-on áll Újvidéken, a Szerb Haladó Párt (SNS) 26,7%-on. A Szerb Radikális Párt (SRS) és a Vajdasági Szociáldemokrata Liga (LSV) majdnem kiegyenlített (7,9% és 7,4%), a Szerbiai Szocialista Párt (SPS) népszerűségi indexe 6,8%, a Liberális Demokrata Párt (LDP) 4,3%, a Szerbiai Demokrata Párt (DSS) 3,9%, az Egyesült Szerbiai Régióké (URS) csupán 1,9% stb.

Mezőgazdasági helyzetkép

A határban szünetelnek a munkák, a földművesek zöme a következő termelési idény előkészítésével foglalkozik: fel kell újítani a családi gazdaságok bejegyzését, hamarosan itt lesz az ideje a búza fejrágázásának, tervezni kell a tavasziak vetését, illetve be kell szerezni a szükséges újratermelési anyagokat. A termelők az idén is beszerezhetik a műtrágyát, a vetőmagot és az egyéb újratermelési anyagot készpénzért, de a termelészervezőknél vagy a gyárakban kötött szerződések révén is. A meglehetősen nehéz őszi helyzet ellenére a legtöbb termelő betakarította terményét és elvégezte a téli szántást. A parcellákon, amelyek az őszi belvizek akadályozták a munkát, most a fagy az úr. Az őszi idő és a termény-betakarítás nagyon megrongálta a dűlőutakat. Jelenleg, a fagyon még csak járhatók a dűlők, de ha jön a fellemegeedés, akkor már aligha. Időszzerű a fejrágya beszerzése és kiszórása a búzatáblákra, persze, ha az időjárás megengedi.

Hótakaró ugyan kialakult, de ha keményebb lesz a tél, akkor az kétségtelenül meg fogja visel-

ni a búzavetések. A tőzsdei mutatókból ítélve jelenleg úgy tűnik, lesz kereslet a búzára és az ár sem lesz majd rossz. A fejrágázásra tehát érdemes lesz odafigyelni. A belvizek a búzavetésekben nem okoztak kárt annál az egyszerű oknál fogva, hogy a belvizes területekre már az őszi sem lehetett vetni. A hideg és kemény tél valamelyest visszafogja a kártevőket is.



Belvízzel sújtott parcella

Február 1-jétől időszzerű a családi gazdaságok újbejegyzése. Ehhez termelési program kell részletezve, hogy melyik földterületen mit fog természeteni a gazda. Érdemes tehát tervezni, másfelől már most dönteni a fajták tekintetében és idejében megrendelni a vetőmagot. A vetőmag ára a tavalyihoz képest valószínűleg nem változik. •

Ki miben leveles?

Csorba Béla válasza a hozzá intézett nyílt levélre

A Temerini Újság január 7-ei számának 2. oldalán a Demokrata Párt helyi szervezete nyílt levéllel tisztelt meg, melyre állításuk szerint egy korábbi nyilatkozatommal adtam okot. A Demokrata Párt helyi szervezete nehezményezi, hogy egyes módszereiket az ötvenes évek kommunista metódusaihoz hasonlítottam, s cáfolatában kitér néhány közelmúltbeli leváltásra is, majd néhány, a választópolgárok iránti lojalitásról szóló ilyenkor szokásos politikai frázis felemlegetése után megállapítja, hogy pártjuk Temerinben erősebb, mint valaha.

Ez utóbbiból látom, hogy a Demokrata Párt helyi szervezete megértette nyilatkozatom igazi intencióját, amelynek lényege – s ezt megismétlem –, az az aggodalom, hogy a Demokrata Párton belüli ellentétek rávetülnek az önkormányzat tevékenységére, és nemkívánatos konfliktusokat teremtve veszélybe sodorják a községet irányító sokpárti koalíció összhangját.

Nyilatkozatomat, amely szokásomhoz híven őszinte volt, de talán nem is annyira kemény, mint amilyen lehetett volna, végeredményben a jó szándék vezérelte, s nem holmiféle ellenségkép gyártása, mint ahogyan a nyílt levél szerzői beállítani óhajtják. Sem nekem, sem a VM DP által is képviselt magyar közösségnek nincs szükségünk ellenségképet gyártani: van belőlük szűkebb és tágabb környezetünkben gyártás nélkül is éppen elég.

És most nézzük az ötvenes évek megidézett szellemét! Emberek vezető pozícióból történő eltávolításához egykor elég volt a póre vád, bizonyítékok nélkül. A bizonyítékok vagy soha, vagy csak utólag kerültek elő, nemegyszer a politikai döntést meghozók igényeihez szabva.

Amikor a DP előállt a követeléssel, hogy meneszteni kívánja a községi kommunális közvállalt igazgatóját, D. Tomićot, és T. Barnát, a községi tanács tagját, mi a Magyar Koalíció nevében „csupán” annyit kértünk, hogy döntésüket – lett légyenek azok akár politikai, akár gazdasági, jogi vagy erkölcsi természetűek – részletesen indokolják meg és tájrák

a nyilvánosság elé. Nos, mindez nem, vagy csak egy-két részletében kiszivárogtatva történt meg, így mindmáig fogalmam sincs arról, kettejük közül követett-e el akár egyik is törvénybe vagy jó erkölcsbe ütköző cselekedetet, vagy ezt valaki csupán egy cigarettafüstös éjszaka bódulatában álmodta?

Viszont részletes indoklás helyett a Demokrata Párt kész tények elé állította koalíciós partnereit, bevetve annak lehetőségét is, hogy képviselői távol maradnak a költségvetési szavazástól, ami, ha megtörténik, egyet jelentett volna a községi önkormányzat jelenlegi vezetésének bukásával. Akárhogyan is forgatom, ezt barátságos gesztusnak nevezni aligha lehet. Ennyit, hogy az önök szavait idézzem, „lokális közösségünk demokratikus tényezőinek erősítéséről”.

De nem csak az a baj, hogy a nyilvánosság nem tudja, valójában mit vétettek a leváltásra ítélt káderek, szemmel láthatóan nem értik ezt Belgrádban sem.

Amíg ugyanis a DP helyi szervezete a nekem szánt nyílt levél fogalmazásával bibelődött, ugyanezen belgrádi párt központi fegyelmi testülete megsemmisítette a Tomislav Barna kizárásáról szóló temerini döntést, és visszahelyezte korábbi jogaiba.

Kedves demokraták – akik állítólag még sohasem voltak erősebbek, mint most – ott, az igen-igen olcsó festékekkel kék-sárgára pingált sarokházban, az Újvidéki és a Kossuth utca sarkán, ti mit szoltok ehhez?

Ugyanis én ebből arra következtetek, hogy valamiben nem volt igazatok, és ezt már a főnökeitek is látják. S nem volt igazatok akkor sem, amikor duzzogtatok, amiért ezt én a képviselő-testület szószékéről is elmondtam.

Mellesleg így fogok tenni a jövőben is. Nem, mintha haragudnék bárkire is.

Pusztán megszokásból. Meg a politikusi tisztesség okán. Ami ugyan nem terem meg minden zakozsebben, de azért nem rossz foglalatosság, ha néha legalább kotorászunk utána.

Efféle időtöltést kívánva nektek is, maradok tisztelettel:

CSORBA Béla

A honosítási eljárás

Folytatás az 1. oldalról

A mellékletek között szerepelnie kell a magyar nyelven, saját kézzel írott és legfeljebb egy oldal terjedelmű önéletrajznak, valamint az egy évnél nem idősebb, tiszta háttérű igazolványképnek, azzal, hogy a 14 évnél fiatalabb gyermekek esetében ez nem kötelező.

Akkor érdemes átadni a kérelmet, ha minden dokumentum együtt van. Az egyszerűsített honosítási eljárásra vonatkozó kérelem Szabadkán, a főkonzulátuson és Belgrádban, a nagykövetségen nyújtható be, de a világon majdnem 2 ezer további helyen is. Magyarországon minden anyakönyvvezetői hivatalban átadhatók ezek a kérelmek.

A megbeszélte időpontban átveszik a kérelmet és továbbítják Budapestre, ahol a Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal elbírálja. Elbírálás után Belgrádba, illetve Szabadkára küldik a honosítási dokumentumot, de az állampolgárságot a kérelmező csak az **ünnepi eskütétel, vagy a fogadalom letétele után nyeri el**. Az utóbbi bármely illetékes ponton letehető, de legeszerűbb a vonzáskörzetben, ami a **temeriniek esetében vagy Szabadka, vagy Belgrád**. A honosítási okmány megérkezése után 15 napon belül értesítik a leendő magyar állampolgárokat, és egy adott időpontban megejtik a nagykövetségen az ünnepélyes eskü-, illetve fogadalomtételt. A törvény értelmében az értesítés kézhez vételétől számított egy éven belül le kell tenni az esküt/fogadalmat, különben jogvesztő hatályú és újra kell indítani a folyamatot, amely egyébként 3-4-5 hónapig tart. **Az eskü/fogadalomtétel pillanatától a kérelmező magyar állampolgárrá válik és beindul a magyarországi anyakönyvezés.** Amint megvan az anyakönyvezés, a kérelemben megadott címre postázzák az anyakönyvi kivonatokat, amelyekkel már magyar útlevéllel lehet kérelmezni. A honosítási eljárás ingyenes. A magyar állampolgárság elnyerésének pillanatától kezdve azonban a teljes jogok és kötelezettségek megilletnek mindenkit, tehát az útleveleért Magyarországon meghatározott tarifája szerinti illetéket kell fizetni.

Noha Temerin nem a Belgrád vonzáskörzetében lévő települések közé tartozik, Ritecz Miklós főkonzul a múlt heti lakossági fórumon

KOLÓNIAIAK FIGYELMÉBE

Értesítjük a Staro Đurđevó-i Helyi Közösség azon lakosait, akiket Temerin község területére vonatkozó anyakönyvekbe írtak be, hogy 2011. február 1-étől Temerinben az Újvidéki utca 142. szám alatt levő postai kirendeltségben kérvényezhetik az anyakönyvi kivonatokat (születési, házassági, halotti), állampolgárságról szóló bizonylat kiadását.

A kérvényt a befizetett illetékkel együtt a temerini postai kirendeltségnél (Újvidéki utca 142.) nyújthatják be. A kivonatot, illetve a bizonylatot házhoz viszik.

Temerini Községi Közigazgatási Hivatal

mégis arra bátorította a temerinieket, hogy **Belgrádban nyújtsák át kérelmüket.**

– Értésülesem szerint sok temerini érdeklődik a lehetőség iránt, hogy Belgrádban adja be az egyszerűsített honosítási eljárás iránti kérelmét – mondta egyebek között a főkonzul az újságíróknak adott nyilatkozatában. – Ennek több oka is lehet, például az is, hogy **Szabadkán már több ezren jelentkeztek.** Mi kisebb apparátussal működünk ugyan, de igyekszünk ugyanolyan szívélyesen fogadni az embereket, mint ahogyan Szabadkán történik. Nálunk eddig több százan jelentkeztek be. Április már betelt és májusra adjuk az időpontokat. Ebben benne van az is, hogy kevesebb emberrel dolgozunk, mint Szabadka, de benne van az is, hogy igyekszünk alaposan és megfelelő módon, méltóképpen kiszolgálni a leendő magyar állampolgárokat. Ha valaki hiányosan tölti ki a kérdőíveket, akkor jómagam és kollégáim segítünk helyreigazítani a dolgokat, türelmesek vagyunk, ha hiányzik űrlap, akkor bepótoljuk, azaz a helyszínen adunk űrlapot. Bátorítanám a temerinieket is arra, hogy forduljanak nyugodtan Belgrád felé. Kitűnő kollégákkal rendelkezünk. **Egy öttagú család kérelmének az átvétele egy egész délelőtt eltart. Egyéni jelentkezők esetében úgy óránként fogadhatunk egy-egy jelentkezőt.**

– Az űrlap kitöltésénél tipikus az, hogy a házastársnak a rubrikáit akkor is ki kell tölteniük, ha a házastárs nem kéri a magyar állampolgárság egyszerűsített eljárással való megszerzését. Látni kell ugyanis, hogy az illető férjezett, illetve házas. Fontos, hogy beírják a házastárs adatait és lakcímét. A kérdőívben be kell jelölni azt is, hogy a kérelmező hol kívánja az esküt/fogadalmat letenni. Az eskü és a fogadalom jogi kategóriák. Aki esküt tesz, az esküszik és igénye, meggyőződése szerint mondhatja, hogy Isten

Jogilag nem kifogásolható

Sem az Európai Bíróság gyakorlata alapján, sem pedig az uniós tagállamokban már hallgatólagosan jóváhagyott gyakorlat alapján nem lehetne kifogásolni, ha Magyarország szavazati jogot adna a magyar állampolgársággal rendelkező határon túli magyaroknak – közölte ifj. Lomnici Zoltán alkotmányjogász. **Az alkotmányjogász a Magyar Távirati Irodának azt mondta: ha a magyar kormány úgy dönt, hogy szavazati jogot ad a határon túl élő, magyar állampolgársággal rendelkezőknek, akkor abban sem az Európai Bíróság állásfoglalásai, sem pedig az uniós tagállamokban már hallgatólagosan jóváhagyott gyakorlat alapján nem lehetne kifogást találni. Mint mondta, az Európai Bíróságnak az utóbbi évtizedekben hozott ítéletei egyértelműek: a tagállamok saját állampolgáraikon és a területükön lakóhellyel rendelkező uniós polgárokon kívül aktív és passzív választójogot adhatnak velük szoros kapcsolatban álló, meghatározott személyeknek.**

engem úgy segéljen. A fogadalomnál meg csak annyit mond, hogy fogadom, és nem mond utána semmit. Egyébként az űrlapokat golyóstollal kell kitölteni és elhozni. Az aláírás azonban a helyszínen, előttünk történik. Aláírja az ügyfél is és mi is. A kérelmezőnek magával kell hoznia a személyi azonosításra alkalmas szerb okmányait. Az lehet útlevele vagy lehet szerbiai személyi igazolvány. A kérelem bevétele ugyanis azzal indul, hogy ellenőrizzük személyazonosságát – mondja a főkonzul.

mcsms

Ember László konzuli ügyintéző eddigi tapasztalatai alapján körvonalazott néhány fontos tudnivalót és megosztott néhány gyakorlati tanácsot. Elmondta, hogy a kérelem-nyomtatványt a **magyar helyesírás szabályai szerint kell golyóstollal kitölteni.** Az egyszerűsített eljárás részét képezi az, hogy házastársak együtt is beadhatják, illetve a kiskorú gyermekek is egy kérelmlapon szerepelhetnek a kérelmezővel. A legfeljebb egy oldal terjedelmű, kézzel írott önéletrajzban hibátlan magyarsággal le kell írni a **kérelmezővel történt eseményeket.** Tehát nem szakmai, speciális formát követő dokumentumról van szó. Az állampolgárság egyik törvényi feltétele a magyar nyelvtudás. **Beszélgetés szintjén kell tudni magyarul.** Aki kitöltötte az űrlapot, leírta önéletrajzát és megválaszolja a feltett kérdéseket, megfelel annak a nyelvtudási szintnek, ami kell a magyar honosítási eljáráshoz. Az eljáráson belüli eljárás a névmódosítás. Az egyszerűsített honosítási eljárással egyidejűleg kérhető, hogy saját vagy felmenőjük egykori magyar születési családi nevét viselhessék. A kérelmet a Szerbiában anyakönyvezett név használatával kell kitölteni. S a külön névmódosítási kérelem kitöltésével kérhető az a név, amit szeretnének, ami korábban volt. Ezt valamilyen okirattal igazolni is kell.

A Magyar Köztársaság belgrádi nagykövetségének címe: 11 000 Beograd, Krunska u. 72. (a Kalenić piac mellett), e-mail cím: mission.blg@kum.hu. Temerinben a Néprfront utca 130-as szám alatti házban működő CMH-iroda nyújt segítséget és útmutatást a honosítási eljáráshoz szükséges űrlapok kitöltésében. Az ügyfeleket hétfőtől csütörtökig 8-tól 16 óráig, pénteken pedig 8-tól 14 óráig fogadják, telefonszám: 842-373. Az egyszerűsített honosítási eljárás hivatalos honlapja: www.allampolgarsag.gov.hu címen található, ahol elolvashatók az eljárással kapcsolatos tudnivalók és letölthetők a kérelem-nyomtatványok is.

Farsangi körkérdés

V. I.: – Elmegyünk egy batyubálba és március 6-án délután a nyugdíjas-egyesület teadélutánjára. A korábbi évek gyakorlatának megfelelően az egész család ott lesz az ugyancsak március 6-án tartandó szokásos farsangi felvonulási menetben. Ezt még véletlenül sem hagyjuk ki. Utána pedig a teadélutánon folytatjuk a farsangfarki szórakozást, de egyben a nőnapot is megtartjuk.

B. K.: – Szeretnénk elmenni egy bálba. A batyu és az iparos bál között hezitálunk. Egyébként az ideai hosszúra kerekedett farsangon gyakrabban találkozunk a kománkkal és komaasszonyunkkal. Estétként összeülünk és kártyázunk, beszélgetünk. Nem kedveljük a farsangi fánkot. Helyette inkább a házi készítésű, úgynevezett platinis keksz kerül ilyenkor gyakrabban az asztalra. Feltétlenül megnézzük a hagyományos farsangfarka karnevált. Az unokák gyönyörködnek a jelmezekben, mi meg örülünk a meleg teának, izletes forralt bornak.

K. B. I.: – A korábbi években nagyon szívesen báloztunk. Leggyakrabban a batyubálra esett a választás, mert sajátos hangulata van. Az utóbbi években azonban a nyilvános helyen való szórakozás helyett inkább a családi-baráti összejöveteleket helyezzük előtérbe. Összejövünk, beszélgetünk, és ha úgy adódik, kártyázunk is. Így lesz ez az idén is, azzal, hogy farsangfarkán elmegyünk megnézni a temerini farsangi utcabált. Gyönyörködünk a gyerekekben, a fiatalokban és azokban, akik vállalják a jelmezes felvonulásban való részvételt. Amikor kedvünk van, amikor megkívánjuk, akkor sütünk a már jól bevált, különleges receptem alapján fánkot, ezért sohasem nevezzük farsanginak.

K. I.: – A farsang is úgy múlik el, mint az év többi szakasza. A különböző mulatságokon játszó zenészek nagyon felemelték a szolgáltatásuk díját. A zene manapság nagyon megnöveli a mulatságok árát, ezért még a farsangban sem megyünk bálba. Néhány évvel ezelőtt nem volt kérdés, hogy melyik bálba megyünk. Ha a baráti társaság eldöntötte, hogy bálba megyünk, akkor elmentünk. Legutóbb a Kertbarátkör szüreti báljában voltunk. Ez a civil szervezet nem szervez farsangi bált, így nem megyünk egyikbe sem.

M. Z.: – A temerini bálba készültünk, de végül úgy döntött a társaság, hogy az ifjúsági bálba megyünk. A talpalávalót a The End zenekar húzza, elfogadható a belépődíj és kecsegtető a svédasztalos vacsora. S talán ebben a mulatságban zömmel fiatalok lesznek, ha már ifjúsági bál a neve. Tehát korosztályunkhoz tartozókkal szórakozhatunk, és jól fogjuk érezni magunkat. Családunkban nincs hagyománya a farsangfarki utcai felvonulásban való részvételnek, de a farsangi fánknak igen. Az ideai farsangon már sütöttem fánkot és farsangfarkán is kötelezően ott lesz az asztalon. A hosszúra kerekedett ideai farsangon az említett két alkalom között is sütök még fánkot. Huzamosabb keresés után ugyanis ráakadtam az ideális receptre és örömmel lelem az elkészítésében.

S. D.: – Két évtizeddel ezelőtt rendszeresen ott voltunk egy-két farsangi bálban. A múlt század '90-es éveinek elején jegyzett inflációs időszak óta azonban egyre ritkábban mozdulunk ki otthonról még a farsangon is. Leginkább családi, de néha baráti körben mulatjuk a hosszú téli estéket. Mai rohanó világunkban alig jut időnk egymásra. Ezért a hideg téli estéket szívesen töltjük együtt a meleg szobában. Farsangfarkán általában asztalra kerül a töltött káposzta, a kocsonya és az elmaradhatatlan farsangi fánk.

G. A.: – Fiatalabb korunkban sokat báloztunk. Az utóbbi időben már nem járunk az ilyen mulatságokba. Így tehát számunkra a farsang is csak úgy fog elmúlni, mint az év bármelyik időszaka.

mcsms

Sportdíjak és támogatások

A korábbi évek gyakorlatának megfelelően megválasztják 2010 legjobb sportolót, sportklubjait, edzőjét és sportmunkását. A sportklubok, szervezetek és egyesületek január 14-éig teheték meg erre vonatkozó javaslatukat a községi tanács sporttal megbízott tagjánál. A községi tanács múlt héten megtartott ülésén a sportbizottság javaslatára döntött az elismerésben részesítendőkről. A február 8-án vagy 9-én esedékes alkalmi ünnepségen összesen 7 kategóriában hirdetik ki a legjobbakat.

A legeredményesebb klub címet a **Temerin Női Asztaliteniszkлубnak** ítelték oda. A legjobb férfi versenyző címet **Milan Ovuka**, a járeki Mladost-TSK Kézilabda Klub játékosa, a legjobb női versenyzőét pedig **Niloleta Nikolics**, a Temerin Női Kézilabda Klub tagja kapja. A legjobb edzőnek járó elismerést **Nikola Vojnovics**, a járeki Jamarasi Cselgáncsklub edzője érdemelte ki. A fiatalokat legeredményesebben felkarolók a **Szirig Cselgáncsklub** és **Uracs Zoltán**, a TSK futballiskola edzője lett. Az év legjobb sportmunkásának **Janko Pavlist** választották. Az életműdíjat a tavaly elhunyt **Gyorgye Pavliknak** posztumusz ítelték oda.

A díjazott egyének diplomát, plakettet és 10-10 ezer dináros pénzjutalmat, a klubok meg serleget, diplomát és 30-30 ezer dináros pénzjutalmat kapnak.

A község a községi költségvetésből rendszeresen támogatja a sportszervezeteket és egyesületeket. A sportklubok, szervezetek és egyesületek ugyancsak január 14-éig nyújthatták be támogatási kérelmüket. A községi tanács január 24-i ülésén döntött arról is, hogy a sporttevékenység finanszírozására tervezett 13 millió dinárból mely sportklubokat, illetve milyen sporttevékenységet mekkora összeggel támogat. A község honlapján közzétett adatok szerint az idén 32 sportklubot terveznek támogatni összesen 8,4 millió dinárral. A támogatás összege 50 ezer és 1,1 millió dinár között alakul. A kimagasló eredményeket elérték megjutalmazására és a sportdíjakra 600 ezer dinárt irányoztak elő. A sportcsarnok használati díjára 2 millió dinárt, a sportpályák karbantartásának finanszírozására 1 millió dinárt és a különleges szolgáltatások fedezésére 1 millió dinárt terveznek.



Múlt pénteken, január 28-án a művelődési központ kiállítótermében alkalmi művelődési műsor keretében megnyílt **Dimitrije Kolarevics járeki festőművész akvarellképeinek – aktok és portrék – a kiállítása. A szép számban egybegyűlt közönségnek Ádám Csilla mutatta be a festőművész életútját. A művész munkásságát, valamint a tárlat anyagát Nada Sztanics művészettörténész méltatta. A képzőművészet kedvelői február 10-éig tekinthetik meg az alkotásokat. A művelődési központ képtára hétfő kivételével mindennap nyitva tart. A megnyitón készült képen a művész balról a második.**

A Kertbarátkör hírei

A Magyarország–Szerbia IPA Határon Átnyúló Együttműködési Program keretében február 3-án, a Kertbarátkör helyiségében dr. Mile Lajos, a hódmezővásárhelyi Mezőgazdasági Kar nyugalmazott docense és a Csongrád Megyei Növényvédő Kamara elnöke tart előadást 19 órai kezdettel. Témák: 1. A gyümölcsfélék és a szőlő növényvédelme, 2. Növényvédelmi jogszabályok az Európai Unióban.

Nyugdíjasok hírei

Tüzelőrendelés és érfali vizsgálat

Az Első Helyi Közösség Nyugdíjas-egyesületében a tagok előjegyezhetik a tüzelőt a következő, 2011/2012-es fűtési időnyre. Varga István, az egyesület elnöke elmondta, hogy a korábbi évek gyakorlatának megfelelően a továbbiakban is a Bor fatelep közreműködésével szavatolják a nyugdíjasoknak a szénét és a tűzifát. Azok a nyugdíjasok, akik a folyó fűtési időnyre nem rendeltek elegendő tüzelőt, megrendelhetik a még hiányzó mennyiséget. Amint a nyugdíjas befizeti a megrendelt mennyiség árának bizonyos százalékát, leszállítják a tüzelőt. A tagságnak ez alkalommal is lignitet, szárított, illetve kőszén, valamint tűzifát kínálnak 10 havi törlesztésre.

A községi nyugdíjas-egyesület határozata értelmében a legkisebb évi tagsági díj 200 dinár. Ennyit fizetnek azok a nyugdíjasok, akiknek havi járandósága legfeljebb 20 ezer dinár, valamint a pártoló tagok. Akinek 20 ezer dinárnál nagyobb a nyugdíja, az összeg egy százalékát fizeti évi tagsági díjként. A nyolcvan évnél idősebbeket ingyen beírják a tagok sorába. Az egyesületbe való beiratkozáshoz szükséges a nyugdíjcsekk (kimutatás). Az évi tagsági díjat az egyesület irodájában fizethetik be. Azok a nyugdíjasok, akik még nem tették meg, most is megkötethetik az élet- és balesetbiztosítást. Az Újvidéki Biztosítóval működik együtt az egyesület. A biztosítást kötött nyugdíjastól havonta 180 dinárt vonnak le, mégpedig az ellátmány első részéből.

Az Első Helyi Közösség Nyugdíjas-egyesületének vezetősége fontos feladatának tartja az Őszirózsa vegyes kórus létszámának a növelését. Kérik azokat a férfiakat és nőket, akik szeretnék bekapcsolódni a kórus munkájába, hogy fogadónapokon jelentkezzenek az egyesület irodájában. Az Őszirózsa vegyes kórusba nem csak nyugdíjasok jelentkezését várják. Számítanak azokra a férfiakra és nőkre is, akik szeretnek énekelni, barátkozni, társalogni és kellemesen eltölteni szabad idejüket, hogy csatlakozzanak a csoporthoz, amely élére február közepén új karmester kerül.

mcsm



FERTILE-POINT

Szakosodott műtrágyakerak és mezőgazdasági gyógyszerár – Temerin, Dózsa György u. 51.

NPK, NP, UREA, KAN

AKCIÓ! – AMÍG A KÉSZLET TART

AN – 35 500 Din/t

FURADAN – 2700 Din/l, SELECT – 1800 Din/l

Tel.: 021/841-423, fax: 021/840-512;

Mob.: 063/511-650; e-mail: fertile-point@eunet.rs

Korcsolyapályán

MA MÁR CSAK A KÓKAI IMRE ISKOLA folyosói falát díszítő festményen, dr. Fehér Mihály festményén látható kis házunk előtti Grisza-barát az őszi esők rendre felduzzasztották. Olyannyira, hogy kikényszerült medréből, tavat alkotva egész sor ház előtt. Karácsonytágra gyakorta nagy kiterjedésű jégparcella csalogatta az iringalókat, csorkolyázókat, fakutyázókat.

Kiskapunon kilépve rövid nekifutással máris hosszan siklottam, lábamon bátyám vasalt, papucsözöges bakancsával, a már fényesre csúszkált iringán. Megcsodáltam a Mosó Janit, aki mindkét lábára maga bütykölte fakorcsolyát kötött, szeges botjával lába között bökösve magát, száguldott barahosszan – egész Prekoszig. De csak odáig, mert ott már az alvégi gyerekhad birtokolta a jeget. Ez a mindenféle sima jégállapot csak addig tartott, amíg a hó be nem takarta. Ez volt a mi esélyünk. Előkerült az öreg deszkából eszkábált nyeles hótúró, egy félkvadrátnyi területet körülmegszgyéztünk öcséimmel, megtisztítottuk a hótól, a leendő korcsolyapálya mellett léket vágtunk, este meglocsoltuk, reggelre tükörsima korcsolyapálya várta a módosabb családból származó korcsolyázni vágyó gyerekeket. Jöttek is a nagyutcaiak: a Bernhard, a Péter, a Puskás, a Balázs gyerekek, a Tényi, az Illés jégtündérek stb. Fél dinár volt a beugró. Voltak potyázó kibicék is, őket úgy szűrtük ki, hogy nádszálat csúsztattunk korcsolyájuk elé, ami aztán leginkább bukással járt. Ment az üzlet, gyűlt a mozira való mindaddig, míg a prekosziak le nem koppintották patentunkat. Ők is megcsinálták a maguk korcsolyapályáját, csak hogy náluk pangott az üzlet. Mentő ötletük támadt.

ESTE, HOLDFÉNYNÉL ÉRKEZTEK FEJSZÉKKEL, baltákkal felszerelve. Pillanat alatt fölverték a már tükörsima jeget. Mindez szemem láttára történt, mert láttam, amint dolguk végeztével elkotródnak arra, amerről jöttek. Nyomban mozgósítottam Seda és Gazi öcsémet, no meg a szomszéd Ferkót és a Vincét. Lesöpörtük a jégzilánkokat, újralocsoltuk a jeget, reggelre üzemképesen vártuk a kuncsaftokat. De ezzel nem ért véget a nagyobb harci erőt képviselő konkurencia garázda, megsemmisítő tevékenysége: újból fölverték a jeget. Havat, jégzilánkokat dobáltak szerte a pályán, majd lelocsolták. Ez reggelre ráfagyott, jól bejárdott üzletünk haszontalanná vált.

A jégen állva aztán arra lettem figyelmes, hogy a felvágott lék vizébe egy klumpa van belefagyva. Rosszat sejtve léptem közelebb, de különösebb jelet nem vettem. Később tudtam meg, hogy a prekoszi Kumi Majoros Jancsi esett bele a kivágott lékbe. Jó apám vigasztalt: – Se baj, fiam! Ti a tieteket megcsináltátok. Ők meg ha akarnak, csak hóbörögjenek. Pálforduló ügyis elmúlt már. Fele tél, fele kenyér, ma-holnap jégtörő Mátyás, január, február, itt a nyár – mondta. Másnap az időjárás mintha igazolta volna apám szavait, meg mintha a déli szél is vigasztalásomra lengedezett volna, megeredtek az ereszek, licspoccsá vált a hó.

VASÁRNAP DÉLUTÁN A JÉGPÁLYÁN összeguberált moziravalóval a zsebünkben feszítettünk a Kaszinó mozi felé, hogy a második sorból, a rohampáholyból végignézzük a Holdvilág lovasai című cowboy-filmet, George O'Brien főszereplésével.

MAJOROS Pál

Február 12-én, szombaton este az Ifjúsági Otthonban

27. BATYUBÁL

Várjuk mindazokat, akik hangulatos mulatságra vágnak!

Mottónk: Ha jöttök, lesztek, ha hoztok, esztek!

Érdeklődni: Oláh Lászlónál,
Fehér Mihály u. 9., 844-983

A bor tiszteletet érdemel

Beszélgetés Tóth Dénes hobbi szőlésszel és borással

Mint legutóbbi számunkban írtunk róla, Tóth Dénes és lánya, Sarolta két aranyéremmel tértek haza az idei XIV. Nemzetközi Vince-napi Borfesztivál és -kóstoló elnevezésű rendezvényről. A nemzetközi borbírálok csoportja a fehérborok kategóriában 89,67 pontot adott a Župljanka és 87 pontot a Kastély cuvée fajtajú borra.

• **Mióta foglalkozik szőlészettel és borással?** – kérdeztük **Tóth Dénestől**, az aranyérmes borfajták készítőjétől, aki csúcseredménynek tartja, hogy a zömmel már a kertjében termelt szőlőből és fiatalabb lánya segítségével készíthette el a nedűt.

– Még anyai nagyapám telepítette kertjébe a temerini őshonos fajta szőlőt, a Vörös szlankát – mondja. – A múlt század '80-as éveinek közepén a nagyapámhoz költöztünk, de a kertet kettészelő főút mellett futó lugas rendezését még nem vállaltam. Már akkor vonzott a szőlészet, a borászat és sokat bújtam a szakkönyvet is, de akkor még rendkívül bonyolultnak tűnt a szőlőművelés is meg a borkészítés is. Nem mertem belevágni. Csak figyeltem a nagyapámat, gyönyörködtem a szőlőben és bújtam a könyveket. 1992-ben volt a nagy „áttörés”. Ádám Pista barátom ugyanis rábeszélte, hogy készítsünk bort. Közösen vásároltunk kisebb mennyiségű Hamburg szőlőt és elkészítettük az első borunkat. Az első borom volt és a sajátom, ezért nekem nagyon ízlett. A következő évben újsághirdetés által nagyobb mennyiségű Župljankát vásároltunk Karlócán. Egyedül szüreteltük le a vásárolt szőlőt és itthon készítettünk belőle bort. Évek során vásároltam ezt a fajta szőlőt. Valahol a 2000. év körül és a Kertbarátkör tagjaival együtt vásároltam először Olasz rizlinget. Az elmúlt mintegy egy évtizedben állandóan ebből a szőlőfajtából készítem a bort. Időközben megkezdtem kertem betelepítését ellenálló fajtajú szőlőkkel. Például Zalagyöngyét, Pölöskei muskotályt, Medijánát, stb. és valamennyi csemegeszőlőt is ültettem. Jelenleg az egész kertem szőlőskert. A legyen-güilt, vagy a nem tetszetős tőkét rendszeresen kicserélem. Tavaly tavasszal telepítettem az egyik legújabb és elismert fajtát, a Panoniját. A tavalyi szélsőséges időjárás ellenére szépen megfogta a telepítésem. Néhány év múlva ebből is lesz bor, nagyon hálás fajta. Tavasszal meg kell metszeni, és utána szinte hozzá sem kell nyúlunk a vesszőkhöz. Nagyon szép, egyenes vesszőket hajt, megfelelő az izületek közötti távolság, nem sűrű, ezért nem kell ritkítani, de még kacsolni sem, mivel a hónaljhajítások fejlődése egy idő után megáll. Nem szélsőséges évben elegendő a virágzás táján két permetezés. Kölpényi (Kulpin)



Tóth Dénes hobbi szőlőtermesztő és borász

barátaimnál éreztem meg először az újfajta szőlőből készített borok ízvilágát. Nekem nagyon tetszik, és alig várom, hogy elkészíthessem első boromat az új telepítésből. Immár harmadik éve van saját termésű szőlőből borom, igaz, ezt még egy-két évig ki kell egészítenem vásárolttal, hogy meglegyen a szükséges mennyiség. Utána önellátó leszek, azaz a családomnak és a baráti körömnek készíthetek elegendő mennyiségű bort a saját termésű szőlőből.

• **Milyen szőlőből készültek az idei díjnyertes italai?**

– A kertemben termő három-négy fajtaból készült az egyedi házasítású bor, a Kastély cuvée. Ha több fajta szőlőből készül, akkor a bor nem nevezhető fajtajellegűnek. A Kastély utcában lakom és ezért neveztem el Kastély vegyesnek. Korábban is nyertem már aranyérmet, de ez az utóbbi a legkedvesebb, mert majdnem teljes egészében a saját szőlőmből készült. A Župljanka szőlőt és a belőle készült italt is sokan lenézik, mert a karlócai intézetben nemesítették ki a múlt század '70-es éveiben és környékünkön az első borszőlők egyike volt. Minden vágyam az volt, hogy e szőlőből aranyérmes bort szűrjek és sikerült. Rendkívül üde, gyümölcsös ízű, nagyon szívesen fogyasztjuk, és az sem mellékes, hogy aranyérmes.

• **Milyen eljárással dolgoznak a hobbi-borászok?**

– Le a kalappal nagyapáink előtt, akik hagyományos módon, fahordós tárolásban készítették saját szőlőjükből a családnak a bort. Mai ízléssel nem éppen első osztályú borok voltak, de szeretettel készítették és tették asztalra az ünnepeiken. A mai igények mások. Közöttünk, borászok között igen egészséges versengés folyik. Szerintem, aki követi a szakkönyvek utasításait, készíthet jó bort, az eredmény azonban tovább fokozható. Az első és legfontosabb követelmény a minőségi, egészséges szőlő, amellyel szeretettel és tisztán kell bánni, időben elvégezni a szakirodalomban felsorolt műveleteket. Mindehhez párosul még az évek során szerzett tapasztalat is. A szakkönyvekben sincs persze minden benne, de a gyakorlat sok mindent meghoz. Ezzel a gyakorlati plusszal csak javíthatjuk, finomíthatjuk a borkészítési folyamatot. A bort szeretettel kell készíteni, mert ha nem, akkor a végeredmény csak átlagos lesz. A jó vörösbornak fahordóba kell kerülnie, és egy ideig állnia kell benne. A mi körülményeink között a fehérbornak nem kell fahordó, mert nincsenek igazi pincéink, ahol érhetne a fahordóban levő bor. Én az üvegballonos borkészítés híve vagyok, noha nagyon praktikus, és jó ital készíthető az utóbbi időben divatosá

vált úszós fedelű műanyag hordókban is. Kis mennyiségben, saját szükségletre és hobbiszinten az üvegballonos módszert alkalmazom.

• **Lánya hogyan került a borkészítés folyamatába?**

– A bort, mint mondtam, megilleti a kellő tisztelet. Családomban sohasem kerül asztalra pillepalackban a nedű. Kizárólag borosüvegbe töltve teszem az asztalra, és mindig talpas borospohárból isszuk. A fehérbort inkább a szűkebb, hosszabb talpas pohárból, a vörösbort meg a kehely alakúból illik fogyasztani. Családomban általában ebéd, de gyakrabban vacsora közben és után fogyasztjuk. A kellő módon asztalra tett bor és poharak ünneplésebbé teszik a terítéket és a vacsorát. Egyébként világszerte a kulturált borfogyasztással küzdenek az alkoholizmus ellen. Lányainkat is kis koruktól erre, a kulturált borfogyasztásra neveltük. A vasárnapi családi ebéd alkalmával ők is mindig kaptak egy-egy korty bort. Az évek során mindkét lányom megkedvelte a borral kapcsolatos dolgokat. Sarolta, a fiatalabb metszés idején egyre nagyobb érdeklődést mutatott a szőlőtermesztés iránt. Amikor van ideje, kijön a szőlőskertbe, és együtt dolgozunk. Sokat segített a szüret idején és a bor elkészítésében is. Nagyon örülök, hogy a szőlőtermesztés és borkészítés iránti érdeklődése a bor iránt érzett megbecsülésből, tiszteletből fakadt.

• **Mint hobbi-borásznak, vannak-e terveik?**

– Szeretném megtartani az elért szintet, vagy talán még jobb borokat is készíteni. A hangsúlyt inkább a minőség javítására helyezném, nem a mennyiségre. Szerintem az a legjobb, ha több szőlőfajtából készül egy bor. A különböző fajtajú szőlők nagyon szépen kiegészítik egymást. Szeretném folytatni annak a két évvel ezelőtti született elképzelésemnek a megvalósítását, hogy karácsonyra egyedi címkézésű, palackozott borral ajándékozom meg szeretteimet.

mcsms

**A Boldog Gizella
Hagyományápoló Kézimunka
Szakkör február 6-án
fergeteges**

BATYUBÁLT

**rendez az Ifjúsági Otthon
nagytermében.**

**A talpalávalót a moholi
Duty zenekar szolgáltatja.**

**A vendégeket vasárnap
délután 4 órára
várják szeretettel.**

Jelentkezni, érdeklődni a

**843-981-es
telefonszámon.**

Tisztújító közgyűlés

Jövő pénteken, február 11-én tisztújító közgyűlést tart a Szirmai Károly MME. Kérjük a rendes tagokat, hogy február 8-ig rendezzék a tagsági díj befizetését a 2010 és a 2011-es évre. Akik ezt megteszik, névre szóló meghívót küldünk a közgyűlésre. Kérjük továbbá a volt néptáncosokat, ha már nincs szükségük rá, hozzák be az egyesületbe a népviseleti ruhákat. A most aktív csoportokon és az egyesületen segítenének ezáltal.

Iparosbál a Rubin II. étteremben

Ha egy vidám, jó hangulatú estére vágyik, jöjjön el február 5-én, szombaton este 8 órakor a hagyományos iparosbálba!

Az asztalokra vendégváró pogácsa után májgombóc tyúkhúsleves kerül, majd mindenki kedve szerint válogathat a gazdagon terített svédasztalról, amelyen sertéskarajból készült különféle finomságok, pulykaermék, kacsasült, malacrolát, borjúpecsenye, csirkecomb és sült hal is lesz köretekkel, salátákkal és mártásokkal.

A hajnali terítéket kolozsvári töltött káposztával egészíti ki. Desszert a Hofy cukiból, a bor pedig a Vindulo borházából! A vendégeket Bugyi János és Varga S. Attila szórakoztatja. Helyfoglalás 1500 dináros áron a Papirus papírboltban (842-677), a Gulyáscsárdában (851-556) és a Rubin étteremben (842-027). Gazdag tombola!

**Pénteken este
6 órától
élőzene mellett
szórakozhatnak
a vendégek
a TIBI
KOCSMÁBAN
(a volt motoros kocsmá)**

Nagy magyarországi irodai gyakorlattal rendelkezem: gépírás, levélírás, iktatások, leltározás és számítógépes programok használatában nagy gyakorlatom van (szövegszerkesztő, táblázatkezelő, adatbáziskezelő, powerpoint) és angol nyelvtudással állást keresek Temerinben vagy a környéken. Bármilyen megoldás érdekel, lehet részmunkaidős is.
Tel.: 062/8-375-973 vagy 842-695.

Parasztnafta

ESOROK ÍRÓJA, ÉS GONDOLOM mások is, még élénken emlékeznek a múlt század hetvenes éveiben a dűlőutak mentén a Jegricska kiöntéseiben vöröslő halmokra: jókora halom csutkakupacok voltak ezek, a nyár végi morzsolások melléktermékei. Vihetett belőle ingyen ki mennyit akart. De nemigen kapkodtak érte: szállítása, rakodása körülményes, tárolása helyigényes, aztán piszkolt stb. Fizetéséből mindenkinek tellett „rendes” fűtőanyag. Bezzeg a csutka akkor nem állta meg a helyét a villanyáram vagy a fűtőolaj ellenében. Mégis az utóbbi körül hamarosan komoly gondok kezdtek gyűrűzni. A fűtőolaj, ahogyan az elnevezéséből kiderül, elsősorban fűtésre szolgált, sokan használtak olajkályhát erre felül is. Tipikus olajszármazék ez és a klasszikus dízelolajtól, vagy ha tetszik gázolajtól csak pirosra festett színében és jelentősen olcsóbb árban különbözött. Köztudott, hogy a nagybani kitermelés miatt az olaj ára valójában nevésegesen alacsony. Végső árát úgy kapja meg, hogy számtalan adóval, illetékkel terheli. A fűtőolaj kevésbé volt ilyen járulékokkal terhelt, tehát ára is jóval alacsonyabb volt.

A földművesek gyorsan rájöttek erre, és mind jobban kezdték erőgépeikben is használni. Az állam pedig mindent tilt, ami jó, mindezt nem nézte jó szemmel, hamarosan törvénybe iktatta, megtiltotta használatát a traktorokban, gépekben. Mivel ennek nem volt sok fogantatója, hamarosan ún. ellenőrzőbizottságokat hozott létre. Eme ellenőrző „team”-ek két személyből álltak: a felügyeleti szervek dolgozóiból és a melléje rendelt, leginkább valamelyik pályakezdő fiatalemberből, akit a községvezető állított oda. Utóbbi ismertetője a kezében szorongatott, leginkább levestető kanálra hasonlító eszköz volt. Ezzel nyúlt bele jogerősen az egyéni termelő tartályába (mármint a traktoréba), hogy onnan mintát vegyen. Színéből ítélve aztán bizonyosságot nyert a gyanú. Ezt jegyzőkönyvbe vették, majd következett a meglehetősen büntetés. Mondani sem kell, hogy mindenki fűtőolajat használt. **E**RENDELET KIJÁTSZÁSÁRA két lehetőség kínálkozott: az egyik, hogy a termelő „rendes” naftával a tartályban indult útnak: a saroglyában, a kabinban vitte magával a napi használatra szánt többi mennyiséget. Érdekes, de tudtommal ebből sosem lett baj: az ellenőrök csak a tartályban szaglászta a fűtőolaj után. Az orruk előtt lötykölődő kannában tárolt fűtőolajat nem akarták észrevenni.

A másik, hogy csak minimális mennyiségű piros naftát tankolt a paraszt: a miniatűr kanálra emlékeztető eszköz a 2 centiméternél kisebb szintet nem tudta mérni, ugyanis ez leginkább elegendő volt a legelső dűlőleágazásig, vagy közeli tanyáig: ott már vígan tankolhatott a termelő és dolgozhatott egész nap: a kutya sem ugatta tovább.

Annak idején K. Sanyi bácsi is rákapott a fűtőolajra, mégpedig olyannyira, hogy nem is volt hajlandó másféle üzemanyagot használni. Pedig beszerzése nem volt éppen könnyű: csak fűtési időnyben lehetett hozzájutni, akkor is nehezen. A faluban akkortájt egyetlen benzinkút működött, a kereslet pedig nagy volt, és állandó. Sanyi bácsival gyakran találkoztam, amint régi kerékpárján, két kannával megterhelve igyekezett szél ellenében a becsei út mellett lévő lakóhelye, tanyája felé.

ISMERŐSEI, KOLLÉGÁI HIÁBA HŐKÖLTÉK, kérélték: ha már nem hajlandó lemondani a fűtőolajról, legalább használja a tanyája végén levő kivezető utat, onnan a határ legnagyobb részét elérheti, és meg sem büntetik. Sanyi bácsi azonban eleresztette a füle mellett ezeket a figyelmeztetéseket és a maga módján csak ilyesmiket válaszolt... „Nem engemet várnak azok...” vagy „Tán csak nem énelem b...nak ki...” stb.

Talán virtusból, ki tudja, de nap mint nap az ellenőrzőbizottság előtt araszolt el gépével, meglehetősen pöfékelve. Addig jár azonban a korszak... Szóval egy szép napon leállította a rendőr az öreg druzsát. Abban az időben a termelők a zöldtervnek köszönhetően új gépeket irányítottak. Rotációs fényt legfeljebb az amerikai bűnügyi filmekben láthattunk, fluoreszkáló mellényről senki sem hallott, azt pedig, aki nappal is bekapcsolt fényszóróval halad az úton (nagyon helyesen) egyenesen boldognak tartotta volna mindenki.

Mára mindez törvény.

Szóval Sanyi bácsi kinyitotta kabinja ajtaját és várt. A merőkanalas legény pár lépést tett felé, a rendőr pedig odakiáltott neki: „Hé, öreg! Mi van a tartályban?” Sanyi bácsi vadász is volt meg méhész is. Talán ismerte a hivatalos személy valamilyen botlását, ki tudja, de avitt, kopott vadászkalapját a szemébe húzta és azt válaszolta: „Mi lenne, no? Hát parasztnafta!”

Akkoriban szigorúan központositott országban éltünk, és hivatalos személyekkel (legalábbis mifelénk) nem volt szokás vitatkozni. Ezért az idős termelő ilyen kiszólása ritka kivételnek számított. A rendőr talán megértette e válaszban a rejtett cinizmust, vagy más miatt, de bántatlanul útjára engedte a földművest, aki megkönnyebbültén távozott.

ÁM A TÖRTÉNEK UTÁN többször igénybe vette azt a bizonyos, tanya végéből a nyílt határba vezető utat...

Ez a huzavona hosszú évekig tartott és végül is a múltó, változó idő tette feleslegessé, szüntette meg: a községet elérte a gázvezeték, sokan rákapcsolódtak, vagy bevezették a központi fűtést. Nyílt titok volt, hogy a parasztok fűtőolajjal üzemeltetik erőgépeiket, az esetleges büntetéseket megfizette az infláció, a tmsz-ok (oour-ok) időszaka következett, majd pedig a piros olaj helyett a szőke nafta. De ez már más történet. **FERENCZI Sándor**

Aki a kézilabdában önmagára talált

Nikoleta Nikolics kézilabdázóval beszélgettünk a közszéki elismerés kapcsán

A leköszönő év vége remek alkalom az elmúlt hónapokban végzett munkánk összegezésére, eredményeink körvonalazására, valamint a beköszöntő év fogadalmainak a megtételére. Vannak közösségek, szervezetek, médiumok stb., amelyekben ilyenkor megválasztják és megjutalmazzák a legjobbakat. A Títel, Óbecse, Zsablya és Temerin község közszéki kézilabda szövetségének a listáján 2010 legjobb sportolójának egyike a 18 éves temerini Nikoleta Nikolics. Kérdemelte a legjobb női versenyző címet.

• **Mióta és mit sportolsz?**

– Szeretem a sportot és ke-
restem a számomra legmegfe-
lébb sportágat – mondja az elismerésben részesült temerini lány. – Előzőleg egy-egy rövid ideig kosárlabdáztam, cselgáncsoztam, de valamiért egyik sem felelt meg. Ötödik osztályban a tornaórán kézilabdáztunk és nagyon megtetszett a játék. Édesapám ismerte a kézilabdacsapat edzőjét és elvezetett hozzám. A játék nagyon tetszett, de a csapatból senkit sem ismertem. Ezért kezdetben nehezen illeszkedtem be. A Temerin Női Kézilabda Klub második csapatának lettem a tagja. Első edzőm Predrag Zec volt. Hetente három alkalommal edzettünk és elvéve mérkőzésünk is volt. Az évek során jöttek-mentek az edzők. Volt közöttük tornatanár, kézilabdázó, férfi és nő is. Úgy három évvel ezelőtt kezdtem az első csapattal és naponta tréningezni, de akkor még nem játszottam a jóval tapasztaltabb, edzettebb játékosok



Nikoleta Nikolics

csapatában. Elutaztam ugyan a mérkőzésekre, de általában a kispadon ültem és figyeltem a játékot. Főnyereménynek számított, ha néhány percre pályára léphettem. A 2008/2009-es idényben az első csapat játékosai abbahagyták a játékot és mi „kicsik”, kerültünk a helyükbe. Azóta Milan Vestica az edzőnk. Ekkor kaptam lehetőséget és sikerült kibontakoznom, így megmutattam tehetségem. Kezdetkor minden játékost a jobb oldalra tesznek és figyelik a játékát, hogy meghatározhassák a csapatbeli helyét. Én is ezen a pozíción kezdtem, és 2008-tól középcsatárként játszom. Ennek a játékosnak központi szerepe van, mivel ő irányítja az egész játékot, miközben mindent

lát és követ, ami a pályán történik. Nekem ez a pozíció felel meg a legjobban. A Temerin Női Kézilabda Klub első csapata a Szever 2. Kézilabda Ligában játszik. Takarékosági okok miatt éppen most szervezik át a ligákat. Az első ligában több körzetben több csapat fog játszani. A mi csapatunk célja, hogy felsorakozzon az első liga csapatai közé.

• **Részesültél-e már valamilyen elismerésben?**

– Ez az eddigi legnagyobb elismerésem. A mérkőzésekről általában tudósítanak az újságok is. A cikkek írói több alkalommal is az éppen aktuális mérkőzés legjobb játékosának neveztek. A 2009/2010-es idény első félévének legjobb góllövő játékososa voltam. A 14 mérkőzésen összesen 77 gólt lőttem. Az edzőmtől tudtam meg, hogy sporteredményeimért elismerésben részesít a közszéki kézilabda szövetség. Az ünnepi

ülést Csúrogon tartották, és ott nyújtották át a legjobb játékosnőnek kijáró elismerést: az elismerő oklevelet és a bronzszobrocskát. Ez az első és individuális elismerésem. Nagyon sokat jelent ez a számomra. Különösen most, amikor megsérültem, jólesett az elismerés és arra ösztönöz, hogy minél előbb meggyógyuljak és játszom a csapatban. Tavaly októberben sérültem meg az egyik mérkőzésen. Ezért most nem járok edzésekre, csak rehabilitációra. Időközben kiderült, hogy sérülésem komoly, a térdemet meg kell műteni, különben nem játszhatom többé. Egyébként a műtét után hat hónapra edzhetek és játszhatok újra. Ha minden a tervezettnek megfelelően történik, akkor folyó év augusztusában ismét edzésbe állhatok.

• **Niki úgy véli, hogy jelenleg nálunk a sportból még nem lehet megélni. Az általános iskola befejezése után az újvidéki építészeti középiskolába iratkozott. Befejezése után szeretné folytatni tanulmányait. Hogyan illeszthetők össze az iskola és a rendszeres edzések?**

– Habár néha nagyon nehéz, de mindkettő befér a napi programomba. Ha délelőttös vagyok, akkor már reggel 6-6.30 órakor kelek és utazom Újvidékre az iskolába. Délután 3 óra körül kerülök haza. Utána lazítok, tanulok, majd megyek a tréningre. Amikor hazaérek, csak bezuhanok az ágyba. Ha délután megyek iskolába, akkor délelőtt tanulok és iskola után, általában este fél nyolcra megyek edzésre. Csak addig vagyok otthon, amíg átcserelem a tanszereimet az tornafelszerelésre. Ideális volna a napi 7-8 órás pihenés, de a tanulás miatt néha rövidebbre sikeredik az alvás. A tréningen általában kifáradok és utána már nincs kedvem, de erőm sem még találkozni a barátaimmal. Vékenden, általában szombaton játszunk a mérkőzéseket. Rendszerint már este 6-kor indulunk, és valahol éjfél tájban érünk haza. Ilyenkor nem járok bulizni, s ez túlságosan nem is zavar, mert nagyon szeretek kézilabdázni. Nekem ez a hobbim is és nagyon szeretem. Ha azért akarom, akkor találok időt és találkozom a barátnőimmel is.

mcsm

Kisebb telken fekvő szerény, lakható házat vagy külön bejáratú házrészt, esetleg bejegyzett telket vennék.

Telefon: 063/7-598-444



Megkezdjük az idei évre szóló szerződések megkötését, valamint a vetőmag- és műtrágyaigények jegyzését.

TEMERINI FÖLDMŰVES-SZÖVETKEZET
OZZ TEMERIN

Nikola Pasics utca 119.

A PÁLYA KÁVÉZÓJÁBAN
pénteken és szombaton
JÄGER-PARTY
Dj Shadow, Dj Skakman
Hihetetlenül alacsony árak.
Gyere és győzd meg róla!

VIII. Dardlibajnokság



A bajnokság végső sorrendje:

1.	Hajdú G.–Magyar I.	28	+45
2.	Csikós A.–Tőke A.	27	+33
3.	Barna M.–Hornyik J.	27	+30
4.	Sörös T.–Varga B.	24	+24
5.	Erős N.–Pásztor F.	24	+14
6.	Ádám K.–Balog L.	23	+23
7.	Pásztor R.–Tóth L.	23	+22
8.	Pápista S.–Sós F.	23	+17
9.	Gyuráki J.–Orosz S.	23	+9
10.	Ádám I.–Gusztony A.	22	+13
11.	Kovács K.–Zsúnyi L.	22	+11
12.	ifj. Barna M.–ifj. Hornyik J.	22	+9
13.	Csernitsek I.–Kovács Sz.	21	+16
14.	Gusztón F.–Jánosi I.	21	+10
15.	Kiss I.–Orosz A.	21	+9
16.	Pásztor M.–Sörös S. (Móra M.)	20	+10
17.	Horváth R.–Horváth R.	20	+8
18.	Ádám F.–Ádám Z.	19	+3
19.	Csorba B.–Vörös L.	19	+2
20.	Bozóki Zs.–Nagyidai D. (Kasza J.)	19	-7
21.	Pető L.–Puskás T.	19	-7
22.	Csernyák K.–Majoros A.	18	-6
23.	Tiszta J.–Varga I.	18	-12
24.	Surján A.–Pásztor I.	17	-3
25.	Gálík Z.–Kovács S.	17	-6
26.	Faragó Cs.–Kurcinák A.	17	-7
27.	Hevér A.–Pusztai A.	17	-10
28.	Góbor R.–Uracs J.	16	-9
29.	Örlés L.–Jánosi J.	16	-11
30.	Borda N.–Zavarkó A.	16	-11
31.	Gyuráki Zs.–Lackó A.	16	-14
32.	Erdélyi Z.–Faragó Z.	15	-13
33.	Horváth T.–Majoros A.	15	-16
34.	Gergely B.–Varga Á.	15	-18
35.	Novák L.–Verbai L.	15	-21
36.	Jánosi S.–Szöllősi S.	15	-23
37.	Szarvas T.–Magyar A.	14	-24
38.	Csikós B. J.–Borda R.	9	-48
39.	Kovács R.–Morvai Z.	8	-39

(Az első oszlopban a győzelmek száma, a másodikban pedig a játszmakülönbség.)

A dardlibajnokság 39. fordulójának sikeres lebonyolítása után a múlt héten szerdán az ünnepélyes eredményhirdetésre és az azt követő vascsorára gyűltek össze a bajnokság résztvevői. A bajnoki címet a Hajdú Gáspár–Magyar Imre pár szerezte meg nagyszerű 28 győzelemmel, mindössze 10 vereség mellett. A második és a harmadik helyezett Csikós–Tőke és Barna–Hornyik pár mindössze egy mérkőzéssel nyert kevesebbet a bajnoknál, közülük pedig a jobb játszmakülönbséggel rendelkező Csikós Attila–Tőke Attila lett a második. Képünkön a bajnokság díjazottjai.

Miserend

4-én, elsöpénteken reggel 8 órakor a Telepen: Betegekért, este 17 órakor: A Lourdes-i Szűzanya tiszteletére ajánlják a nagytcai új Rózsafüzér társulat tagjaiért.

5-én, szombaton 8 órakor: A hét folyamán elhunytakért, valamint az előzőleg elhunytakért: †Majorosné Kiss Borbáláért és az elhunyt Kiss szülőkért.

6-án, évközi 5. vasárnap reggel 7 órakor a Telepen: A népért, a plébániatemplomban 8.30-kor a betegekért, 10 órakor: †Uracs Pálért, Uracsné Gabrovics Rozáliáért, Gabrovics Lászlóért és Ladi Borbáláért.

7-én, hétfőn reggel 8 órakor a Telepen szentségimádás a Lourdes-i Szűzanya tiszteletére ajánlják fel a telepi Rózsafüzér társulat tagjai.

8-án, kedden reggel 8 órakor: Egy szándékra.

9-én, szerdán reggel 8 órakor a Lourdes-i Szűzanya tiszteletére ajánlják fel a Jubileumi Rózsafüzér társulat tagjai.

10-én, csütörtökön 17 órakor: A Lourdes-i Szűzanya tiszteletére ajánlják fel a Kastély utcai Rózsafüzér társulat tagjai.

Egyházközségi hírek

Február 2-ától végzik a lourdes-i kilencedet a templomi imacsoport tagjai.

3-án, a szentmise keretében Balázs-áldásban részesülhetünk.

Február 11-én a telepi Lourdes-i Boldogasszony Millenniumi Emléktemplom búcsúja. Hívogatjuk a helybelieket és a vidéki Szűzanya-tisztelőket.

Fű- és hereszéna, szója- és búzaszalma, préselt szár, valamint hízók eladók. Telefonszám: 060/151-69-05.

Ezúton kérek elnézést a Patriots Motoros Klubtól, nevének jogosulatlan használatáért.

Dobosi Tibor

MEGEMLÉKEZÉS

Két szomorú éve, hogy nincs közöttünk, akit szeretünk, aki nagyon hiányzik



MAJOROSNÉ KISS Borbála
(1930–2009)

Emlékét őrzik

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Öt éve, hogy nincs közöttünk szeretünk



MAGYAR Zoltán
(1956–2006)

Él bennünk egy régi kép, milyen is volt valamikor rég.
Szeretteid nélkülöd élnek, de szívükben őriznek téged.

Szeretteid

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól



SZEGI Margittól
(1923–2011)

Drága édesanyám,
a szép emléked és
a szép szavak, amiket
tőled kaptunk,
örökké megmaradnak.

Emléked szívébe zárta
lányod, Rózsi
családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Soha el nem múltó fájdalommal emlékezünk szeretett páromra, édesapánkra, nagyapánkra és apósomra, aki szomorú hat hónapja hiányzik közülünk.



ÁDÁM István

Könnyes szemmel rád emlékezünk, nehéz elhinni, hogy nem vagy velünk. Lelked, mint a fehér galamb, csendben messze szállt, hiába keresünk téged, már senki sehol nem talál.

Nem így gondoltad, szeretted volna még élni, a családod boldogságát nézni. A búcsú, mit nem mondtál ki, elmaradt, de szívünkben, míg élünk, te velünk maradsz.

Legyen békés és áldott a pihenésed!

Feleséged, Margitka, lányaid, Szerénke és Aranka, unokáid: Shirley, Christopher, Árpád és Álmos, és vejed, Stephan

MEGEMLÉKEZÉS

Nyolc éve, hogy nincs közöttünk szeretett fiam és édesbátyánk



PRÓKAI Gábor
(1984–2003)

Nyolc év múlt el nélkülöd, a mi szívünkben örökké élni fog emléked.

Egy a vigaszunk, hogy bízunk Isten kegyében, hogy egyszer majd újra találkozunk és akkor majd örökké együtt maradunk.

Emléked szívébe zárta
anyu és öcséid,
Viktor és Zoltán

VÉGSŐ BÚCSÚ

Sógoromtól



SÁRA Szilveszteről
(1940–2011)

Teste a földben nyugszik,
lelke a mennyben pihen,
oltalmazza és áldja meg
a mindenható Isten!
Legyen nyugodt és békés
a pihenése!

Emlékét őrzi sógora,
Gyuri és családja

VÉGSŐ BÚCSÚ

Mamikától



SZEGI Margittól
(1923–2011)

Drága mamikánk,
te mindig a lelkünkben
fogsz maradni.

Fájó szívvel búcsúzik
tőled unokád, Ella és
unokavejed, Blažo

MEGEMLÉKEZÉS

Kegyelettel emlékezünk szeretettünkre, aki fél évvel ezelőtt váratlanul távozott közülünk.



ÁDÁM István
(1935–2010)

Ne hidd, hogy feledni fogunk, a sors bármerre vezet, emléked szívünkbe zártuk, a szív pedig nem feled.

Minden elmúlik, minden véget ér, de az emléked örökké él.

Kedves emléked őrzi anyósod, Rozália és a Vučenović család, valamint a Hódi család Franciaországban és a Novák család Németországban

TEMERINIAI

Temetkezési magánvállalat,
tul.: **NAGY Erika**,
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973

MEGEMLÉKEZÉS

a héten elhunyt



RELJIĆ Katica
(1930–2011)

temerini lakosról.
**Adj, Uram, örök
nyugodalmat neki!**



PRÓKAI Rozáliára
(1934–2007)

Úgy érezzük, most volt,
vagy inkább nagyon rég.
Emléked őrizzük, mindig
velünk vagy, hisz
„Az igaz ember eltávozik,
De a fénye megmarad.”
(Dosztojevszkij)

Emléked őrzi férjed,
fiad és unokád

VÉGSŐ BÚCSÚ



**RELJIĆNÉ
KLIBÁN Katalintól**
(1930–2011)

„Nem múlnak ők el,
kik szívünkben élnek,
Hiába szállnak
árnyak, álmok, évek.”

(Juhász Gyula)

Emlékét kegyelettel őrzi
a Karácsonyi és
a Dózsa család

Köszönetnyilvánítás

Hálásan mondunk köszönetet a rokonoknak, barátoknak és ismerősöknek, akik elhunyt édesanyánk, anyósom, nagymamánk, dédanyánk és úkanyánk



özv. NÉMETH Sándorné
TÁSZICS Angelina
(1918–2011)

temetésén részt vettek és sírját virággal díszítették.

Külön mondunk köszönetet az Újvidéki utca 314-es házhoz és a Szirmai Károly utca lakóinak a koszorúért, valamint a temetésen való megjelenésükért.

Köszönet Zsúnyi Tibor papnővendéknek és Simovics Balázs kántor úrnak a drága halottunkhoz méltó búcsúztatásért.

A gyászoló család

Köszönetnyilvánítás

Ezüton mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, szomszédoknak és minden végtiszteletadóknak, akik szerettünk



RESZLERNÉ
VERBÁN Annát
(1935–2011)

utolsó útjára elkísérték, jelenlétükkel, koszorú- és virágadományokkal, valamint részvétnyilvánításukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Külön köszönet az eszperes atyának és a kántor úrnak a megható gyászszertartásért.

Gyászoló szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Február 7-én lesz szomorú 10 éve, hogy nincs közöttünk, akít szívből szerettünk



KÁLMÁN János
(1935–2001)

Élete rövid álom volt csupán, egy téli napon elragadta tőlünk a halál.

Fájdalmas könnyeink nem tudnak apadni, amíg élünk, nem fogunk feledni.

Munka és küzdelem volt az életed, legyen áldott, békés a pihenésed.

Emlékét őrzi felesége,
Margit, lányai: Margitka
és Ildikó, vejei: Márton
és Árpád, két unokája:
Szabina és Loren

Köszönetnyilvánítás

Hálás szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, ismerősöknek és mindazoknak, akik szeretett édesanyám és nagyanyánk



SZEGE Margit
(1923–2011)

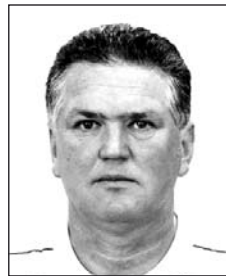
temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományukkal, valamint részvétnyilvánításukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk Szungyi atyának és Gizella nővérnek.

Az örök világosság
fényeskedjék neki!

A gyászoló család

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk keresztfiunktól



NAGYIDA Dénesről
(1958–2011)

Nyugodjál békében!

Drága emléked megőrzi
keresztzüleid



Temetkezési vállalat, Népfőnt
u. 109., tel: 842-515, 842-251

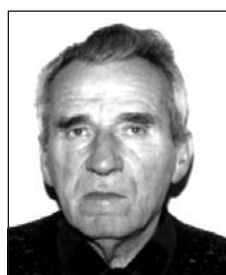
MEGEMLÉKEZÉS



özv. ÁBRAHÁMNÉ
KISS Rozália
(1944–2011. 1. 28.)



özv. SZEGINÉ
MONDOM Margit
(1923–2011. 1. 30.)



TRNINIĆ Boško
(1936–2011. 1. 30.)

temerini lakosokról.

Nyugodjanak békében!

Köszönet mindazoknak,
akik a temetésen megjelentek.

MEGEMLÉKEZÉS

Február 2-án volt hat hónapja, hogy nincs közöttünk szeretett édesapánk



TALLÓ József
(1930–2010)

Hiányzol nekünk.
Bár emléked
bennünk él és ragyog,
mosolyodat látjuk
a végtelenben,
ha fénylenek felettünk
a csillagok.

Drága emléket őrzi fiai,
Ferenc és Géza

MEGEMLÉKEZÉS

Január 30-án múlt szomorú 8 éve, hogy nincs közöttünk szerető fiam, unokám és bátyám



PRÓKA Gábor
(1984–2003)

Nem múlik el Ő,
ki szívünkben él,
hiába szállnak árnyak,
álmok, évek,
az emlékek újra és
újra visszatérnek.

Emléked szívébe
zártá apu,
nagyapa és öcséd

Kérjük tisztelt

hirdetőinket,

hogy hirdetéseiket

szíveskedjenek

legkésőbb

hétfő délután 4 óráig

hirdettséggyűjtőinknél

vagy a szerkesztőség-

ben leadni.

A plébánia telefonszáma: 844-001

Egyházközségünk honlapjának címe:

<http://www.plebania.temerin.info>

ASZTALITENISZ

A csütörtöki iskolai szünnapon a temerini asztaliteniszezők két helyen is felléptek a Szent Száva-napi tornákon és mindkét helyről érmeikkel, sőt aranyérmekkel tértek haza. Topolyán a 3-4. osztályosoknál teljes volt a temerini siker, hiszen a lányoknál Orosz Nikolett, a fiúknál pedig Lazar Tomics szerezte meg az első helyet és az aranyérmet. A fiúknál még egy temerini dobogós volt, ugyanis Petar Tepics 3., azaz bronzérmes lett.

Újvidéken a 7-8. osztályos fiúk mezőnyében Nagyidai Gábor szerezte meg az első helyet és az aranyérmet.

*

Országos szinten is nagyszerű temerini siker született, ugyanis a szombaton és vasárnap Vrnjacska Banján megrendezett országos újonc TOP 24-es tornán Tomics pályafutása során először kiharcolta a jogot arra, hogy ebben az idényben már az ország legjobb 12 versenyzőjének tornáján is indulhasson. A nagyszerű haditett tudni kell azt, hogy a 11-12 éves korosztályúakkal vetélkedve érte el ezt az eredményt a még

csak 10 éves Tomics. A két egyenrangú 12 tagú csoport egyikében a temerini fiú hat győzelemmel és öt vereséggel szerezte meg a 6. helyet, ami feljogosította arra, hogy a helyosztókon a második csoport azonos helyezéssel versenyzőjével az utolsó továbbjutó 11. helyért harcolhasson. Ezt az összecsapást Tomics a piroti Gacev ellen 3:1-re nyerte meg és lett végeredményben 11. A továbbjutó tizenegy versenyző sorrendje a következő volt: 1. Vlajkovic (Trsztenik), 2. Martinovic (Ókér), 3. Grbics (Cselárevó), 4. Adamovic (Cselárevó), 5. Miskolci (Horgos), 6. Milosevic (Negotin), 7. Jovanovic (Leszkovác), 8. Petrovic (Szmederevo), 9. Fenyvesi (Topolya), 10. Jovicsics (Belgrád), 11. Tomics (Temerin).

A 12. résztvevőt a szövetség illetékesei jelölik ki.

KOSÁRLABDA**I. szerb férfi liga – észak**

**DUNAV (N. Banovci)–
MLADOSZT TT 75:71 (22:21,
17:18, 16:14, 20:18)**

A múlt heti első tavaszi fordulóban idehaza csak hosszabbítás után kivívott győzelem azt jelezte előre, hogy a járeki kosarasok téli felkészülése és formaidőzítése nem si-

került a legjobban. Ez most a második forduló után bizonyossá is vált, hiszen az őszi bajnok és mindedig vereséget nem ismerő csapatunk a rangadó mérkőzésen a 2. helyezett Dunav ellen elszenvedte első vereségét. A vereség ellenére megtartotta első helyét a táblázaton, de most már csak két pont az előnye a Dunav előtt, tehát elszalasztotta az alkalmat, hogy már a tavaszi rész elején bebiztosítsa magának a végső bajnoki címet.

TEKE**I. vajdasági liga**

**SPARTACUS
(Torontálvásárhely)–TSK 3:5
(3177:3192)**

Eredmények – **Spartacus:** Nagy 509, Szekeres 536, Mohácsi I. 507, Balog 527, Mohácsi Gy. 556, Sós 542.

TSK: Tóth 553, Balo 506, Micsutka 522, Majoros 521, Bartók 559, Varga 531.

A téli szünet utáni első mérkőzés nem a tavaszi idény első fordulója volt, hiszen a vajdasági ligás tekecsapatok még decemberben lejátszották a tavaszi rész első két fordulóját. Csapatunk ott folytatta, ahol abbahagyta, ugyanis a Bescse elleni második fordulóban ki-

vívott győzelmet követően most a harmadik fordulóban újabb győzelmet jegyzett.

MUNKÁSSPORTJÁTÉKOK

Kispályás labdarúgás – a 9. forduló eredményei: Banija Pal–Eurokomerc 1:4, Kafe Perikolo–Alatnica Miljanovics 5:2, JKP–Automedika 0:5, FKL II.–Rendőrség 2:5, FKL I.–Kafe Podrum 1:2, Autoszervis Mobil–Termogasz 2:2.

A táblázaton fölényesen 5 ponttal a Kafe Perikolo vezet.

Teke – a 6. forduló eredményei: JKP–Termovent 422:451, PIP Apilend–Tehnika MB 425:391, Nyugdijasok II.–Nyugdijasok I. 429:506, FKL–Grin 452:397, Jezero–SUR Purics 454:477.

A táblázat első helyén a nyugdíjasok első csapata áll 10 ponttal.

*

A dél-bácskai nyugdíjas tekeklubban befejeződtek a küzdelmek. A temerini nyugdíjasok második csapata szerezte meg az első helyet, míg a másodikon ugyancsak a temerini nyugdíjasok első csapata végzett. Az egyéni verseny első helyezettje Bartók Árpád lett, második pedig az ugyancsak temerini Dragan Milics.

P. L.**APRÓHIRDETÉSEK**

- Tűzrevaló ingyen! Gyümölcsösből nyedék ingyen elvihető (8-9 pótkocsi) A teljes mennyiség elvitele esetén felrakjuk! Telefonszám: 843-243.
- Hízók eladók. Kiss Ferenc utca 46., telefon: 063/523-746.
- Bejárónőt keresek napi 4-5 órás munkaidőre. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezni a 840-522-es telefonszámon.
- Nincs ideje gyermekével tanulni? Korrepetálást vállalom általános iskolás gyerekeknek. Tel.: 062/837-59-73.
- Matematikából és magyar nyelvből felkészítő órákat adok. Tel.: 021/842-695.
- Lakás kiadó a Rákóczi Ferenc utca 177-ben. Érdeklődni a 851-698-as és a 842-226-os telefonszámokon a délelőtti órákban.
- Okleveles magyar nyelv- és irodalom szakos tanár magánórákat ad. Telefonszám: 062/81-557-68.

- Gépelési munkát, diplomamunka készítését vállalom. Tel.: 021/842-695.
- Tanúsítvánnyal rendelkező oxigénpack, hőtároló kályha, villanymotor (4 kW) és fejőgép eladó. Tel.: 063/52-67-53.
- Ház kiadó a Telepen. Telefonszám: 062/157-96-94.
- Gyümölcsös telekkel eladó a Gyöngyszigeten. Telefonszám: 062/424-734.
- Gyermekvigyázást vállalom. Telefonszám: 064/23-44-026.
- Üres telket, építésre alkalmas kert, vagy bontásra való öreg házat vennék. Tel.: 063/832-70-97, 060/345-67-65.
- Motorfűrészekre új láncok és karkok eladók. Láncok élesítését vállalom. Tel.: 062/894-36-46, 844-076.
- Hízdísznök eladók Morvai Sándornál, a Nikola Pasics (Lenin) u. 188-ban. Telefonszám: 844-138.
- Bálázott hereszéna nagyobb mennyiségben eladó. Tel.: 842-271.

- Húsos, Pietrain anyakoca, valamint pörkölt szója takarmánynak eladó. Telefonszám: 841-427.
- Fekete színű, labrador retriever keverék kiskutyákat ajándékozunk. Telefonszám: 063/726-71-64.
- Eladó – kiadó egyszobás lakás Temerin központjában, az Intesa Bank fölött. Telefonszám: 064/80-66-731.
- ATX motorkerékpár (2001-es), kétszobás, összkomfortos régebbi ház, Zastava 101-es, kampocsi, kombinált frizsider mélyhűtővel, keltetőgépek, kandalló, asztalosoknak munkaszatel gépekkel és szerszámokkal felszerelve, motoros bőrkabát, sank négy székkel, vadonatúj rokkantkocsi, Gillera szkuter (49 köbcentis), fából készült franciaágy, matrac nélkül, kéménybe köthető és falra szerelhető gázkályhák, sarokpad asztallal, székekkel, tévék, klarinét, odzsaci morzsoló-daráló

- (csövesen is darál), mázsa súlyokkal, APN 4-es motorkerékpár, babaágyak, babakocsik, kacsok, fotelok, kihúzható kettes- és hármas ülőrészek és sarok ülőgarnitúra, szekrények, ebédőasztalok székekkel, komputerasztal, íróasztal, tévéasztal, konyhabútor egyben vagy darabonként, dohányzóasztalok, franciaágy, tüzelős kályhák, Krika Weso kályhák, tűzhelyek, frizsiderek, mélyhűtők, mosógépek, villanytűzhelyek, vákuumos ablakok és teraszajtók, varrógépek, szőnyegek, cserepek, vasaló, tüzelős és gáz üzemelésű központi kályhák. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.
- Ház eladó, valamint lakás kiadó. Telefonszám: 840-439.
- Öregebb, bontásra való házat vásárolnék Temerin magasabb, száraz részén. Fizetés készpénzben. Telefon: 063/599-246.

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móri Czecse Magdolna (mcsm, •), Nemes János (N. J.), Pető László (P. L.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ökrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság. Kisipari Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1, tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229 szám alatt, tel.: 842-178. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizációs a publikációs Biblioteka Matice Srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >